



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 14.07.2003
COM(2003) 419 definitief

2003/0154 (CNS)

Voorstel voor een

VERORDENING VAN DE RAAD

**inzake de sluiting van de visserijovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de
Republiek Mozambique**

(door de Commissie ingediend)

TOELICHTING

In oktober 1988 hebben de EG en Mozambique een visserijovereenkomst gesloten waarbij communautaire reders vangstmogelijkheden werden geboden voor de visserij op garnaal in ondiep en in diep water en voor de tonijnvisserij in ruil voor een financiële compensatie. Deze overeenkomst is in de praktijk geleidelijk beperkt tot de tonijnvisserij en is in 1993 opgezegd door Mozambique, die de overeenkomst niet langer gunstig voor de ontwikkeling van de eigen visserijsector achtte.

In mei 1996 heeft de Raad van ministers de Commissie opgedragen om met Mozambique over een nieuwe bilaterale overeenkomst te onderhandelen.

Vanaf 1999 zijn met Mozambique verkennende gesprekken gevoerd en de tekst van de nieuwe overeenkomst is op 21 oktober 2002 ondertekend. De overeenkomst treedt voor een periode van drie jaar in werking zodra beide partijen de respectieve goedkeuringsprocedures hebben afgewikkeld en elkaar daarvan in kennis hebben gesteld. De overeenkomst wordt automatisch verlengd tenzij een van beide partijen de overeenkomst uitdrukkelijk opzegt. Een protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en van de financiële compensatie en een technische bijlage, die een integrerend deel van deze Overeenkomst vormen, treden op 1 januari 2004 in werking voor een eerste periode van drie jaar.

Doordat de vissersvaartuigen van de EG weer toegang krijgen tot de wateren van Mozambique kunnen de visserijactiviteiten uit het verleden worden hervat, en de nieuwe overeenkomst sluit aan bij de overige overeenkomsten voor de tonijnvangst die in de regio al zijn gesloten.

Bij het protocol worden, wat de vangstmogelijkheden voor de garnaalvisserij betreft, maximaal 10 vaartuigen gemachtigd om een quotum van 1000 ton garnalen op volle zee op te vissen, alsmede een bijvangst van 535 ton. De Commissie moet toezicht houden op de vangsten van de garnalenvissers om overschrijdingen van het totale quotum te voorkomen. Bovendien zijn in het protocol voor de tonijnvissers vangstmogelijkheden vastgelegd voor 35 vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen en voor 14 vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug, met een referentietonnage van 8000 ton tonijn en verwante soorten.

De totale financiële compensatie is vastgesteld op 4 090 000 euro per jaar, waarvan 3 490 000 euro voor de garnaalvisserij op volle zee (met inbegrip van de bijvangst) en 600 000 euro voor de vangst van tonijn en verwante soorten.

De financiële compensatie zal volledig worden besteed aan maatregelen die zijn gericht op institutionele ontwikkeling, toezicht op zee, onderzoek, opleiding, kwaliteitscontrole en deelname van Mozambique aan de vergaderingen van de Gemengde Commissie en andere internationale bijeenkomsten. Dit moet een aanzienlijke bijdrage leveren aan een snellere ontwikkeling van de beheerscapaciteiten voor alle Mozambikaanse visserijgronden.

De bemanning van vaartuigen voor de garnalenvisserij die in het kader van de overeenkomst vissen, moeten voor ten minste de helft uit onderdanen van Mozambique bestaan. De vaartuigen worden onderworpen aan gezondheidsinspecties volgens de wetgeving van Mozambique. De vangsten van deze vaartuigen moeten normaliter in een Mozambikaanse haven in aanwezigheid van de Mozambikaanse autoriteiten worden overgeladen, maar een vaartuig mag de visserijzone desgewenst ook met de vangsten aan boord verlaten, mits het eerst in een van de havens door de Mozambikaanse autoriteiten is geïnspecteerd. In beide gevallen moet voor de vangsten een internationaal transitcertificaat worden afgegeven. Bij

geen van beide procedures kan de communautaire oorsprong van de vangsten worden gewijzigd.

Gelet op het bovenstaande kan de nieuwe overeenkomst worden beschouwd als evenwichtig, met een goede prijs/kwaliteitverhouding en van strategisch belang voor de tonijnvisserij van de EG in de Indische Oceaan. Bovendien is de overeenkomst bevorderlijk voor een verantwoorde en duurzame exploitatie van de visbestanden in het wederzijds belang van de Gemeenschap en Mozambique.

Op deze gronden stelt de Commissie voor dat de Raad bij verordening de sluiting van de nieuwe visserijovereenkomst tussen de EG en Mozambique goedkeurt.

Voorstel voor een

VERORDENING VAN DE RAAD

inzake de sluiting van de visserijovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Mozambique

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 37 juncto artikel 300, lid 2, en artikel 300, lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie¹,

Gezien het advies van het Europees Parlement²,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Gemeenschap en de Republiek Mozambique hebben onderhandeld over een visserijovereenkomst waarbij aan vissers uit de Gemeenschap vangstmogelijkheden worden toegekend in de wateren waarover Mozambique de soevereiniteit of de jurisdictie voor visserijaangelegenheden bezit, en hebben deze overeenkomst geparafeerd.
- (2) De overeenkomst voorziet onder andere in economische, financiële, technische en wetenschappelijke samenwerking op visserijgebied met het oog op de instandhouding en duurzame exploitatie van de visbestanden, en in partnerschappen tussen ondernemingen voor de ontwikkeling, in het belang van beide partijen, van economische activiteiten in de visserijsector en van daarmee verband houdende activiteiten.
- (3) Het is dienstig bedoelde overeenkomst goed te keuren.
- (4) Er dient te worden bepaald hoe de vangstmogelijkheden over de lidstaten moeten worden verdeeld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De visserijovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Mozambique (hierna “de overeenkomst” te noemen) wordt hierbij namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst is aan deze verordening gehecht.

¹ PB C [...] van [...], blz. [...]

² PB C [...] van [...], blz. [...]

Artikel 2

De in het protocol bij de overeenkomst vastgestelde vangstmogelijkheden worden als volgt over de lidstaten verdeeld:

- vriestrawlers voor demersale garnaalvisserij op volle zee:
 - Spanje: een TAC van 550 ton garnalen op volle zee
(295 ton bijvangst volgens de verdeling naar soort als bepaald in het protocol)
 - Griekenland: een TAC van 150 ton garnalen op volle zee
(80 ton bijvangst volgens de verdeling naar soort als bepaald in het protocol)
 - Italië: een TAC van 150 ton garnalen op volle zee
(80 ton bijvangst volgens de verdeling naar soort als bepaald in het protocol)
 - Portugal: een TAC van 150 ton garnalen op volle zee
(80 ton bijvangst volgens de verdeling naar soort als bepaald in het protocol)
- vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen:
 - Spanje: 17 vaartuigen
 - Frankrijk: 18 vaartuigen
- vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug:
 - Spanje: 8 vaartuigen
 - Frankrijk: 1 vaartuig
 - Portugal: 5 vaartuigen

Indien met de door deze lidstaten ingediende vergunningaanvragen niet alle in het protocol vastgestelde vangstmogelijkheden worden benut, kan de Commissie vergunningaanvragen van andere lidstaten in aanmerking nemen.

Artikel 3

De lidstaten waarvan vaartuigen op grond van deze overeenkomst vissen, moeten de Commissie de hoeveelheden van elk bestand die in de visserijzone van Mozambique zijn gevangen, meedelen overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 500/2001 van de Commissie³.

³ PB L 73 van 15.3.2001, blz. 8.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad
De voorzitter

VISSERIJOVEREENKOMST
tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Mozambique

DE EUROPESE GEMEENSCHAP, hierna "de Gemeenschap" te noemen, en

DE REPUBLIEK MOZAMBIQUE, hierna "Mozambique" te noemen, hierna "de partijen" te noemen,

GELET OP de nauwe samenwerking tussen de Gemeenschap en Mozambique, met name in het kader van de overeenkomsten van Lomé en Cotonou, en op de wens van beide partijen deze betrekkingen te intensiveren,

GELET OP het Zeerechtverdrag van de Verenigde Naties,

ZICH BEWUST van het belang van de beginselen die zijn vastgelegd in de in 1995 tijdens de conferentie van de FAO goedgekeurde Gedragscode voor een verantwoorde visserij,

VASTBESLOTEN in beider belang samen te werken voor de instandhouding op lange termijn en de duurzame exploitatie van de maritieme biologische rijkdommen,

VERLANGENDE de voorwaarden en voorschriften vast te stellen voor de activiteiten en voor de samenwerking in het belang van beide partijen op visserijgebied,

ERVAN OVERTUIGD dat deze samenwerking de belangen van beide partijen en hun beider doelstellingen op economisch en sociaal gebied zal bevorderen,

VASTBERADEN te streven naar een nog nauwere economische samenwerking op visserijgebied en in de daarvan afhankelijke sectoren door de totstandbrenging en ontwikkeling van joint ventures met ondernemingen van beide partijen,

VASTBESLOTEN de samenwerking in de visserij en in de daarvan afhankelijke activiteiten te bevorderen,

KOMEN ALS VOLGT OVEREEN:

Artikel 1

Bij deze overeenkomst worden de beginselen, regels en procedures vastgesteld inzake:

- de economische, financiële, technische en wetenschappelijke samenwerking op visserijgebied met het oog op de instandhouding en duurzame exploitatie van de visbestanden en op de ontwikkeling van de Mozambikaanse visserijsector,
- de voorwaarden voor de toegang van de vissersvaartuigen van de Gemeenschap tot de wateren van Mozambique,
- de partnerschappen tussen ondernemingen voor de ontwikkeling, in het belang van beide partijen, van economische activiteiten in de visserijsector en van daarmee verband houdende activiteiten.

Artikel 2

Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt verstaan onder:

- a) “*Mozambikaanse autoriteiten*”, het ministerie van Visserij van de Republiek Mozambique;
- b) “*communautaire autoriteiten*”, de Europese Commissie;
- c) “*vaartuig van de Gemeenschap*”, een vaartuig dat de vlag van een lidstaat van de Gemeenschap voert en in de Gemeenschap is geregistreerd;
- d) “*joint venture*”, een commerciële vennootschap die in Mozambique is opgericht door nationale reders of ondernemingen van de partijen voor de uitoefening van activiteiten in de visserijsector of daarmee verband houdende activiteiten;
- e) “*gemengde commissie*”, een commissie, samengesteld uit vertegenwoordigers van de Gemeenschap en van Mozambique, die is belast met het toezicht op de naleving en de interpretatie van de overeenkomst.

Artikel 3

- 1. Mozambique verbindt zich ertoe vaartuigen van de Gemeenschap in zijn visserijzone te laten vissen overeenkomstig de bepalingen van deze overeenkomst en van het aan de overeenkomst gehechte protocol en de bijlage.
- 2. De visserijactiviteiten waarop deze overeenkomst betrekking heeft, moeten worden uitgevoerd overeenkomstig de in Mozambique geldende wetten en voorschriften.

Artikel 4

- 1. De Gemeenschap verbindt zich ertoe al het nodige te doen om ervoor te zorgen dat haar vaartuigen de bepalingen van deze overeenkomst en de wetgeving inzake de uitoefening van de visserij in de wateren onder de jurisdictie van Mozambique in acht nemen.
- 2. De Mozambikaanse autoriteiten stellen de Commissie in kennis van elke wijziging in voornoemde wetgeving.

Artikel 5

- 1. De Gemeenschap verleent Mozambique een financiële compensatie overeenkomstig de in het protocol en de bijlagen bij deze overeenkomst vastgestelde voorwaarden en regelingen inzake de toegang tot de Mozambikaanse visgronden.
- 2. Deze financiële compensatie wordt jaarlijks verleend ter ondersteuning van de door Mozambique uitgevoerde programma's en acties inzake het beheer en de administratie van de visserij op en de instandhouding en duurzame exploitatie van de visbestanden alsmede de ontwikkeling van de Mozambikaanse visserijsector.

Artikel 6

1. Bij ernstige gebeurtenissen, met uitzondering van natuurrampen, die de uitoefening van de visserij in de visserijzone van Mozambique verhinderen, kan de Commissie de betaling van de financiële compensatie na overleg tussen beide partijen opschorten.
2. Wanneer de omstandigheden zijn genormaliseerd, wordt de betaling van de financiële compensatie hervat nadat beide partijen hebben overlegd en in onderlinge overeenstemming hebben bevestigd dat onder de gegeven omstandigheden de visserij opnieuw normaal kan worden uitgeoefend.
3. De geldigheid van de overeenkomstig artikel 8 aan vaartuigen van de Gemeenschap verleende vergunningen wordt verlengd voor een periode gelijk aan de duur van de opschorting van de visserijactiviteiten.

Artikel 7

1. Voor de uitoefening van visserijactiviteiten door vaartuigen van de Gemeenschap in de wateren van Mozambique geldt een vergunningenstelsel volgens de geldende Mozambikaanse wetgeving.
2. De procedure voor het verkrijgen van een vergunning voor een vaartuig, de toepasselijke bedragen en de wijze van betaling door de reder zijn vermeld in de bijlage bij het protocol.

Artikel 8

1. Indien omwille van de instandhouding en bescherming van de visbestanden van Mozambique maatregelen worden goedgekeurd die van nadelige invloed kunnen zijn op de visserijactiviteiten van vaartuigen van de Gemeenschap in het kader van de overeenkomst, plegen de partijen overleg met het oog op de aanpassing van het protocol en de bijlagen.
2. Met inachtneming van de nationale wetgeving moeten de door de Mozambikaanse autoriteiten getroffen maatregelen om de visserij met het oog op de instandhouding van de visbestanden te reguleren, zijn gebaseerd op objectieve wetenschappelijke criteria. Dergelijke maatregelen moeten gelijkelijk voor vaartuigen van de Gemeenschap en voor andere vaartuigen gelden, onverminderd eventuele overeenkomsten tussen ontwikkelingslanden in hetzelfde geografische gebied, met name regelingen voor het vissen in elkaars wateren.

Artikel 9

1. De partijen bevorderen economische, technische en wetenschappelijke samenwerking in de visserijsector en verwante sectoren. De partijen plegen overleg om de verschillende maatregelen in het kader van de overeenkomst te coördineren.
2. De partijen bevorderen de uitwisseling van informatie over visserijtechnieken, vistuig, conserveringsmethoden en procédés voor de industriële verwerking van visserijproducten.

3. Beide partijen spannen zich in om gunstige omstandigheden te scheppen voor de betrekkingen tussen ondernemingen van de partijen op technisch, economisch en commercieel vlak.
4. De partijen verbinden zich ertoe om, hetzij rechtstreeks, hetzij in het kader van bevoegde internationale organisaties, het beheer en de instandhouding van de biologische rijkdommen in de Indische Oceaan te coördineren en het wetenschappelijk onderzoek terzake te vergemakkelijken.

Artikel 10

1. De partijen bevorderen de oprichting van joint ventures in het belang van beide partijen met het oog op de ontwikkeling van de visserij en de verwante activiteiten in Mozambique.
2. Bij de overdracht van vaartuigen van de Gemeenschap naar joint ventures en bij de oprichting van joint ventures in Mozambique dienen de geldende wetgeving van Mozambique en die van de Gemeenschap in acht te worden genomen.

Artikel 11

Er wordt een gemengde commissie opgericht die wordt belast met het toezicht op de toepassing van de overeenkomst. De belangrijkste taken van deze gemengde commissie zijn:

1. het controleren van de uitvoering, interpretatie en toepassing van de overeenkomst en met name van de uitvoering van de programma's en maatregelen als bedoeld in artikel 5 en als beschreven in het aan deze overeenkomst gehechte protocol;
2. het optreden als contactorgaan voor vraagstukken van gemeenschappelijk belang op visserijgebied;
3. het fungeren als forum voor de minnelijke schikking van eventuele geschillen betreffende de interpretatie of toepassing van de overeenkomst;
4. indien nodig het opnieuw beoordelen van de vangstmogelijkheden en, naar aanleiding daarvan, de financiële compensatie.

De gemengde commissie komt ten minste eenmaal per jaar bijeen, afwisselend in Mozambique en in de Gemeenschap. Op verzoek van één van beide partijen kan zij een buitengewone vergadering beleggen.

Artikel 12

Deze overeenkomst is van toepassing, enerzijds, op het grondgebied waarvoor het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap van toepassing is en onder de in dat Verdrag gestelde voorwaarden en, anderzijds, op het grondgebied van de Republiek Mozambique.

Artikel 13

1. De overeenkomst is geldig voor een periode van drie jaar vanaf de datum van inwerkingtreding; zij wordt telkens met drie jaar verlengd tenzij een van beide partijen

haar ten minste zes maanden voor het einde van de eerste periode of van iedere volgende periode met schriftelijke kennisgeving opzegt.

2. Indien een van beide partijen de overeenkomst opzegt, treden beide partijen in onderhandeling.

Artikel 14

Het protocol en de bijlage vormen een integrerend deel van deze overeenkomst.

Artikel 15

Deze overeenkomst, opgesteld in twee exemplaren in de Deense, Duitse, Engelse, Finse, Franse, Griekse, Italiaanse, Nederlandse, Portugese, Spaanse en Zweedse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek, treedt in werking op de dag waarop de partijen elkaar ervan in kennis stellen dat de daartoe vereiste procedures zijn afgewikkeld.

PROTOCOL

TOT VASTSTELLING VAN DE VANGSTMOGELIJKHEDEN EN DE FINANCIËLE BIJDRAGE WAARIN IS VOORZIEN BIJ DE VISSERIJOVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE GEMEENSCHAP EN DE REPUBLIEK MOZAMBIQUE

Artikel 1

Met ingang van de dag van inwerkingtreding van de overeenkomst worden overeenkomstig artikel 3 van de overeenkomst en voor een periode van drie jaar de volgende vangstmogelijkheden verleend:

- vriestrawlers voor demersale garnalvisserij op volle zee (gamba): maximaal 1000 ton per jaar een 535 ton aan bijvangst, naar soort verdeeld als volgt:

langoestine: 100 t,

koppotigen: 75 t,

vis: 240 t,

langoest: 0 t,

krab: 120 t,

voor maximaal 10 vaartuigen

- vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen: 35 vaartuigen
- vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug: 14 vaartuigen

Artikel 2

1. De in artikel 5 van de overeenkomst bedoelde financiële compensatie voor de in artikel 1 van het protocol bedoelde vangstmogelijkheden wordt vastgesteld op 4 090 000 euro per jaar.

De financiële compensatie voor de vangst van tonijn en verwante soorten bedraagt 600 000 euro per jaar; deze compensatie betreft de vangst in Mozambikaanse wateren van 8000 ton tonijn en verwante soorten. Indien de jaarlijks door vaartuigen van de Gemeenschap in de EEZ van Mozambique gevangen hoeveelheden groter zijn dan deze hoeveelheden, worden bovengenoemde bedragen proportioneel verhoogd met 75 euro per extra ton. Het totale bedrag van de door de Gemeenschap voor de visserij op tonijn en verwante soorten te betalen financiële compensatie mag echter niet meer bedragen dan 1 800 000 euro per jaar.

De financiële compensatie voor de garnalvisserij op volle zee (met inbegrip van de bijvangst) in de wateren van Mozambique bedraagt 3 490 000 euro per jaar voor de in artikel 1 bedoelde hoeveelheden.

2. De financiële compensatie is bestemd voor de financiering van de in artikel 3 van dit protocol bedoelde maatregelen.

Artikel 3

1. Uit de financiële compensatie worden voor een bedrag van 4 090 000 euro per jaar volgens onderstaande verdeling de volgende activiteiten gefinancierd:
 - a) 1 500 000 euro voor toezicht op de zeevisserij;
 - b) 1 000 000 euro voor institutionele ontwikkeling;
 - c) 1 000 000 euro voor onderzoek;
 - d) 430 000 euro voor opleiding;
 - e) 100 000 euro voor kwaliteitscontrole;
 - f) 60 000 euro voor de deelname aan vergaderingen van de gemengde commissie en andere internationale bijeenkomsten.
2. Bovenstaande bedragen zijn indicatief en zij mogen, na voorafgaande kennisgeving aan de Europese Commissie, worden gewijzigd door de regering van de Republiek Mozambique, vertegenwoordigd door het ministerie van Visserij en de minister voor Planning en Financiën.
3. De maatregelen en de daaraan jaarlijks te besteden bedragen worden vastgesteld door het ministerie van Visserij, die de Commissie daarvan in kennis stelt.
4. De in lid 1 genoemde jaarlijkse bedragen, met uitzondering van de bedragen onder d) en onder f), worden de bevoegde Mozambikaanse autoriteiten voor het eerste jaar op de datum van inwerkingtreding van het protocol en voor de volgende jaren op de verjaardag ervan ter beschikking gesteld.
5. Deze bedragen worden op basis van de jaarlijks voor het gebruik ervan vastgestelde programmering in deviezen overgemaakt op rekening nr. bij de Bank van Mozambique op naam van het ministerie van Planning en Financiën, en de tegenwaarde daarvan wordt overgemaakt op rekening nr. °.... op naam van het *Fundo de Fomento Pesqueiro*. De onder d) en f) bedoelde bedragen worden overgemaakt naarmate het ministerie van Visserij de Europese Commissie daarom verzoekt ter dekking van geplande maatregelen.

Artikel 4

Het ministerie van Visserij overlegt uiterlijk drie maanden na de verjaardag van het protocol een gedetailleerd ontwerpjaarverslag over de tenuitvoerlegging van de in artikel 3 bedoelde maatregelen en over de behaalde resultaten aan de delegatie van de Europese Commissie in Mozambique. Dit wordt door beide partijen in het kader van de gemengde commissie onderzocht en goedgekeurd.

De Europese Commissie behoudt zich het recht voor bij het ministerie van Visserij om aanvullende informatie over de resultaten van de uitgevoerde maatregelen te verzoeken.

Na overleg tussen de partijen in het kader van de gemengde commissie kan de Europese Commissie de betalingen in het licht van de daadwerkelijke uitvoering van de betrokken acties herzien. In een dergelijk geval kan ook Mozambique de uit hoofde van dit protocol verleende vangstmogelijkheden herzien.

Artikel 5

Mozambique mag, indien de Europese Gemeenschap de in artikel 3 vermelde betalingen niet verricht, de toepassing van dit protocol schorsen.

Artikel 6

Dit protocol treedt in werking op 1 januari 2004, mits beide partijen elkaar ervan in kennis hebben gesteld dat de respectieve goedkeuringsprocedures zijn afgewikkeld.

BIJLAGE
VOORWAARDEN VOOR DE UITOEFENING VAN DE VISSERIJ IN DE WATEREN
VAN MOZAMBIQUE DOOR VAARTUIGEN VAN DE GEMEENSCHAP

Op de vaartuigen van de Gemeenschap die in het kader van deze overeenkomst mogen vissen in de wateren van Mozambique is de geldende Mozambikaanse wetgeving van toepassing. Bovendien gelden de volgende regels en procedures:

1. FORMALITEITEN VOOR DE AANVRAAG EN DE AFGIFTE VAN VERGUNNINGEN VOOR VAARTUIGEN DIE VISSEN OP TONIJN EN VERWANTE SOORTEN EN VOOR VRIESTRAWLERS VOOR DE VISSERIJ OP VOLLE ZEE

De vergunningen tot uitoefening van de visserij in de wateren van Mozambique door vaartuigen van de Gemeenschap worden volgens onderstaande procedures aangevraagd en afgegeven:

- a) De Europese Commissie dient door middel van haar vertegenwoordiger in Mozambique en via haar delegatie in dit land bij de Mozambikaanse autoriteiten voor elk vaartuig een aanvraag om een vergunning in die is opgesteld door de reder die in het kader van de overeenkomst wil vissen, en wel minstens 25 dagen voor het begin van de in de aanvraag bedoelde geldigheidsduur. De aanvragen worden ingediend op de daartoe door Mozambique verstrekte formulieren, waarvan een model is opgenomen in aanhangsel 1 voor de tonijnvisserij met de zegen en de visserij met de drijvende beug, en de aanhangsels 1 en 2 voor de vriestrawlers voor de visserij op volle zee. De formulieren moeten vergezeld gaan van een bewijs van betaling van het voorschot door de reder.
- b) Een vergunning wordt afgegeven voor één bepaalde reder en één bepaald vaartuig en is niet overdraagbaar.

In geval van overmacht en op verzoek van de Europese Commissie kan de vergunning echter worden vervangen door een vergunning op naam van een ander vaartuig met dezelfde kenmerken als het te vervangen vaartuig. Van tevoren dient de reder van het te vervangen vaartuig de geannuleerde vergunning via de delegatie van de Commissie in Mozambique in te leveren.

Op de nieuwe vergunning moeten worden vermeld:

- de datum van afgifte en de geldigheidsduur;
- het feit dat door deze nieuwe vergunning de vergunning van het vorige vaartuig wordt geannuleerd en vervangen.

In dat geval is geen nieuw voorschot verschuldigd.

- c) De vergunningen worden door de Mozambikaanse autoriteiten gericht aan de delegatie van de Europese Commissie in Mozambique.

2. BEPALINGEN BETREFFENDE DE TONIJVISSERIJ MET DE ZEGEN EN DE VISSERIJ MET DE DRIJVENDE BEUG

Reders van vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen moeten in Mozambique worden vertegenwoordigd door een consignataris.

Visserijvergunningen zijn geldig voor een periode van een jaar, van 1 januari tot 31 december. Zij kunnen worden verlengd op verzoek van de reder, die daartoe ten minste dertig dagen voor het einde van de geldigheid van de vergunning een nieuw aanvraagformulier (zie aanhangsel 1) moet indienen.

De vergunning moet steeds aan boord zijn. In afwachting van de eigenlijke vergunning kan per fax een kopie worden toegezonden; in dat geval dient deze kopie steeds aan boord te zijn.

De rechten zijn vastgesteld op 25 euro per ton tonijn of verwante soort vis, gevangen in de wateren onder de jurisdictie van Mozambique. Indien een vaartuig van de Gemeenschap de per vaartuig te vangen maximale hoeveelheid vis overschrijdt, moet een recht van 25 euro per ton worden betaald.

Vergunningen worden afgeleverd na betaling aan het *Fundo de Fomento Pesqueiro* van een voorschot van 3000 euro per jaar en per vaartuig voor de tonijnvisserij met de zegen en van 1500 euro per jaar per vaartuig voor de visserij met de drijvende beug, wat overeenkomt met de rechten voor de vangst van respectievelijk 120 ton en 60 ton tonijn en verwante soorten, gevangen in de EEZ van Mozambique.

De Mozambikaanse autoriteiten delen vóór de datum van inwerkingtreding van de overeenkomst mede welke bankrekeningen voor de betaling van de voorschotten moeten worden gebruikt.

3. VANGSTAANGIFTE EN AFREKENING VAN DE VERSCHULDIGDE RECHTEN MET BETREKKING TOT DE VISSERIJ OP TONIJD EN VERWANTE SOORTEN

Vaartuigen voor de tonijnvisserij die in het kader van de overeenkomst in de visserijzone van Mozambique mogen vissen, moeten het ministerie van Visserij de betrokken vangsten mededelen, en een kopie daarvan overleggen aan de delegatie van de Europese Commissie in Mozambique, overeenkomstig het volgende:

- kapiteins van vaartuigen die op tonijn en verwante soorten vissen, vullen een formulier (vangstaangifte) in volgens het model in aanhangsel 3 voor iedere periode waarin in de visserijzone van Mozambique is gevestigd;
- dit formulier moet binnen 45 dagen na elke periode waarin in de visserijzone van Mozambique is gevestigd, aan het ministerie van Visserij worden toegezonden; het formulier moet leesbaar worden ingevuld en moet worden ondertekend door de kapitein van het vaartuig;
- voor ieder vaartuig waarvoor vergunning is verleend, moet een dergelijk formulier worden ingevuld, zelfs indien het niets heeft gevestigd.

Indien deze voorwaarden niet worden nagekomen, behoudt het ministerie van Visserij zich het recht voor de vergunning van het overtredende vaartuig te schorsen totdat de vereiste

formaliteiten zijn vervuld. In dat geval wordt de delegatie van de Europese Commissie in Mozambique hiervan onmiddellijk in kennis gesteld.

De definitieve afrekening van de rechten die voor een vaartuig voor een bepaald visseizoen verschuldigd zijn, wordt door de Europese Commissie opgemaakt aan de hand van de door de reders opgestelde vangstaangiften die zijn bevestigd door de voor de verificatie van de vangstgegevens bevoegde wetenschappelijke instellingen, namelijk het *Institut de recherche pour le développement* (IRD), het *Instituto Español de Oceanografía* (IEO), het *Instituto Português de Investigação Marítima* (IPIMAR) en het *Instituto Nacional de Investigação Pesqueira* (IIP). Deze afrekening wordt gelijktijdig aan het ministerie van Visserij en aan de reders megedeeld.

Eventuele aanvullende betalingen door de reders aan het ministerie van Visserij dienen uiterlijk dertig dagen na de kennisgeving van de eindafrekening te geschieden. Indien de eindafrekening echter lager is dan het bovengenoemde voorschot, kan de reder het betrokken verschil niet terugvorderen.

4. BEPALINGEN BETREFFENDE DE VRIESTRAWLERS VOOR DE VISSERIJ OP VOLLE ZEE

Reders van vriestrawlers voor de visserij op volle zee moeten in Mozambique worden vertegenwoordigd door een consignataris.

Visserijvergunningen zijn geldig voor een periode van een jaar, van 1 januari tot 31 december. Zij kunnen worden verlengd op verzoek van de reder, die daartoe ten minste dertig dagen voor het einde van de geldigheid van de vergunning een nieuw aanvraagformulier moet indienen.

De vergunning moet steeds aan boord zijn.

De visserijrechten zijn vastgesteld op 600 euro per ton van het quotum.

Vergunningen worden afgeleverd na betaling aan ministerie van Visserij van een recht ten bedrage van 600 euro per ton van het quotum.

Wat de gezondheidsinspecties betreft is de Mozambikaanse wetgeving van toepassing. Hiertoe dienen de communautaire reders het bijgevoegde formulier (aangangsel 2) in te vullen en een schriftelijk verzoek om een internationaal transitdocument in te dienen.

De rechten voor een gezondheidsinspectie (gezondheidserkenning en internationaal gezondheidstransitcertificaat) zijn vastgesteld op 1550 euro per vaartuig per jaar.

De gezondheidserkenning en het gezondheidscertificaat worden afgegeven na betaling aan het minister van Visserij van bovengenoemde rechten.

Het ministerie van Visserij deelt mede welke bankrekeningen voor de betaling van de rechten moeten worden gebruikt.

5. AANGIFTE VAN DE VANGSTEN DOOR VRIESTRAWLERS VOOR DE VISSERIJ OP VOLLE ZEE

De trawlers die in het kader van deze overeenkomst in de EEZ van Mozambique mogen vissen, moeten het ministerie van Visserij via de delegatie van de Europese Gemeenschap

in Mozambique gegevens over de betrokken vangsten en visserij-inspanning meedelen. Deze gegevens moeten worden meegedeeld door middel van formulieren waarvan een model is opgenomen in de aanhangsels 4 en 5. De aangiften met behulp van het formulier in aanhangsel 4 moeten steeds een periode van 10 dagen betreffen en op de 11e, 21e en laatste dag van de maand worden ingediend. De aangiften met behulp van het formulier in aanhangsel 5 moeten maandelijks worden gedaan.

6. CONTROLE VAN DE VISSERIJ, GEZONDHEIDSINSPECTIES EN BEMONSTERING

6.1 De communautaire vaartuigen die in de EEZ van Mozambique vissen, moeten visserij-inspecteurs, in de Gemeenschap gewoonlijk aangeduid als “waarnemers”, toestaan aan boord te komen en te blijven; deze waarnemers zijn voor de uitoefening van hun functie bevoegd om:

- bij een vaartuig aan boord te gaan, zowel op zee als in de haven;
- de visserijvergunning, de logboeken, de aan boord gehouden vangsten en het vistuig te controleren;
- de positie te verifiëren van de vaartuigen die aan het vissen zijn;
- een vaartuig aan te houden en de nodige manoeuvres te laten verrichten ten behoeve van de inspectie;
- een vaartuig te bevelen de dichtstbijzijnde Mozambikaanse haven aan te doen bij verdenking van een ernstige inbreuk op de regels inzake de visserij.

6.2 Inzake gezondheidsinspecties is op vriestrawlers voor de visserij op volle zee de geldende Mozambikaanse wetgeving van toepassing. Deze vaartuigen staan gezondheidsinspecteurs toe om aan boord te komen; gezondheidsinspecteurs zijn bevoegd om:

- bij een vaartuig aan boord te gaan, zowel op zee als in de haven;
- de gezondheidsvergunning en de algemene gezondheidstoestand aan boord van het vaartuig te controleren;
- de medische certificaten van de bemanning te controleren;
- de omstandigheden inzake hygiëne en gezondheid en met betrekking tot de opslag van de vis te controleren.

6.3 De vaartuigen van de Gemeenschap moeten wetenschappelijk personeel zonder inspectiebevoegdheden toestaan aan boord te komen indien zij zijn belast met het verzamelen van gegevens voor het bestuderen van de exploitatie van de Mozambikaanse visbestanden en van milieugegevens. Dit personeel is met name bevoegd om:

- biologische monsters te nemen, en met name om de gevangen soorten te meten en te wegen;
- oceanografische gegevens (temperatuur van water en lucht, zoutgehalte, wind, stromingen enz.) te verzamelen;

- vismonsters te nemen ten behoeve van laboratoriumonderzoek.

6.4 Vaartuigen van de Gemeenschap die inspecteurs of wetenschappers aan boord hebben genomen, moeten hen minimaal dezelfde maaltijden, ruimte en medische zorg verstrekken als de officiers aan boord.

Indien inspecteurs of wetenschappers in een andere haven worden afgezet dan de haven waar zij zijn ingescheept, komen de kosten voor terugkeer naar de haven van inscheeping voor rekening van de reder.

Indien inspecteurs of wetenschappers zich binnen twaalf uur na het afgesproken tijdstip nog niet op de afgesproken plaats hebben gemeld, is de reder ontheven van de verplichting hen aan boord te nemen.

6.5 Bovengenoemde personen mogen slechts zolang aan boord blijven als door de Mozambikaanse autoriteiten voor de uitoefening van de betrokken taken noodzakelijk wordt geacht.

7. SATELLIETVOLGSYSTEEM

De vaartuigen van de Gemeenschap die in het kader van de overeenkomst vissen, worden per satelliet gevolgd volgens de visserijvoorschriften van de Mozambikaanse en de Gemeenschapswetgeving overeenkomstig het bepaalde in het protocol bij de overeenkomst tussen de partijen.

Bij het vermoeden van een inbreuk mogen de Mozambikaanse autoriteiten de Europese Commissie verzoeken om inlichtingen uit de registers van het satellietvolgsysteem met betrekking tot vaartuigen van de Gemeenschap die in de Mozambikaanse EEZ vissen.

8. MEDEDELINGEN PER RADIO

De kapitein maakt minimaal 16 uur van tevoren, hetzij via het radiostation van Maputo, hetzij per telex of fax, zijn voornemen bekend om met het vaartuig de visserijzone van Mozambique binnen te varen, en deelt daarbij mee welke vangsten zich aan boord bevinden. Indien hij voornemens is de visserijzone te verlaten, deelt de kapitein mee welke hoeveelheden tijdens de aanwezigheid in de visserijzone van Mozambique zijn gevangen.

De radiofrequentie en de telex- en faxnummers staan vermeld op de visserijvergunning.

9. VISSERIJZONES

Voor vaartuigen voor de tonijnvisserij:

tussen de breedtegraden 10° 30' ZB en 26° 30' ZB, buiten de twaalfmijlszone.

Voor trawlers:

tussen de breedtegraden 10° 30' ZB en 26° 30' ZB, buiten de twaalfmijlszone en in wateren met een diepte van meer dan 150 meter.

10. AANMONSTERING VAN BEMANNINGSLEDEN

De bemanning van vriestrawlers voor de visserij op volle zee die in het kader van de overeenkomst in de wateren van Mozambique mogen vissen, moet, met uitzondering van de officiers, voor 50% uit Mozambikaanse zeelieden bestaan.

Het loon van deze zeelieden komt voor rekening van de reder, met inbegrip van de bijdragen voor de bemanningsleden ten behoeve van: de levensverzekering, de ongevallenverzekering, de ziektekostenverzekering en de sociale zekerheid.

11. GEBRUIK VAN HAVENVOORZIENINGEN

De voorwaarden voor het gebruik van havenvoorzieningen worden vastgesteld door de havenautoriteiten van Mozambique.

12. OVERLADINGEN

Overladingen waarbij vriestrawlers voor de visserij op volle zee betrokken zijn, moeten ten minste twee werkdagen van tevoren aan de Mozambikaanse visserijautoriteiten worden aangekondigd en moeten plaatsvinden in de haven van Beira of van Maputo in aanwezigheid van de visserijautoriteiten of de douane-autoriteiten van Mozambique.

Vriestrawlers voor de visserij op volle zee die de EEZ van Mozambique willen verlaten met de vangsten aan boord, moeten een controle ondergaan, de nodige certificaten voor de transit van de producten aanvragen en een douanecontrole in de haven van Beira of Maputo ondergaan; deze controles moeten ten minste twee werkdagen van tevoren worden aangevraagd.

Overladingen, controles van de vangsten en douanecontroles in de haven van Beira of Maputo hebben geen invloed op de communautaire oorsprong van de betrokken vangsten.

13. DIENSTEN

Reders uit de Gemeenschap die vissen in de EEZ van Mozambique moeten bij voorkeur gebruik maken van de diensten van Mozambikaanse dienstverleners (dokwerkers, onderhoudspersoneel, brandstofleveranciers, consignatarissen enz.)

14. PROCEDURE BIJ AANHOUDING VAN VAARTUIGEN

De Mozambikaanse autoriteiten stellen de delegatie van de Commissie en de vlaggenstaat binnen twee werkdagen ervan in kennis wanneer een vaartuig uit de Gemeenschap dat in het kader van de overeenkomst vist, wordt aangehouden en vermelden daarbij de omstandigheden van en de redenen voor de aanhouding. Ook wordt de delegatie van de Europese Commissie op de hoogte gehouden van eventuele ingeleide procedures en administratieve sancties.

15. INBREUKEN

Iedere inbreuk op de bepalingen van de Mozambikaanse wetgeving of op de bepalingen van de overeenkomst door een vaartuig van de Gemeenschap wordt de delegatie van de Europese Commissie te Maputo ter kennis gebracht, onverminderd eventuele sancties op grond van de betrokken wetgeving.

AANHANGSEL 1

REPUBLIEK MOZAMBIQUE

MINISTERIE VAN LANDBOUW EN VISSERIJ

Nationaal Directoraat Visserij

AANVRAAG VOOR EEN VISSERIJVERGUNNING

in te vullen door de aanvrager

Naam van de onderneming _____

Adres _____

Postbus _____ Telefoon _____ Fax _____

Naam⁽¹⁾ _____

Identiteitskaart nr. _____ afgegeven te (plaats) _____

geldig tot en met ____/____/____ Vaste verblijfplaats _____

verzoekt om afgifte van een visserijvergunning⁽²⁾

voor de visserij in de zone _____

vanuit de haven van _____ provincie _____

met gebruikmaking van het volgende vistuig: _____

voor de vangst van _____

KENMERKEN VAN HET VAARTUIG^{(3) (4)}

1. Naam _____ Vlag _____ Registratienummer _____

2. Haven _____ Bouwjaar _____ Werf/land _____

3. Type romp⁽⁵⁾ _____ Kleur van romp _____ Kleur van bovenbouw _____

4. Afmetingen (in meters): Lengte over alles ____ Breedte ____ Holte ____ Brutotonnage ____ ton

5. Elektronische apparatuur⁽⁶⁾: HF-radio ____ VHF-radio ____ Sonde ____ Sonar ____ Satellietnavigatiesysteem ____
Gyroskopisch kompas ____ Radar ____

6. Oproepnaam _____

7. Motor: merk _____ vermogen _____ pk

8. Vistuig: aantal _____ capaciteit _____ ton

Zijtrawls⁽⁶⁾ _____ Hektrawls⁽⁶⁾ _____ Aantal netten _____

9. Bewaring vis⁽⁶⁾⁽⁷⁾

Eindproducten _____

Verwerkingsruimte J/N

Invriessysteem met perslucht: J/N Capaciteit (ton/dag) _____ Temp. (°C) _____

Invriessysteem met platen: J/N Capaciteit (ton/dag) _____ Temp. (°C) _____

Invriessysteem met koelkamer: J/N van _____ Temp. (°C) _____

Koelopslag: Ruim 1: Capaciteit (ton) _____ Temp. (°C) _____

Ruim 2: Capaciteit (ton) _____ Temp. (°C) _____

Ruim 3: Capaciteit (ton) _____ Temp. (°C) _____

Koeling: IJs J/N Isotherme kratten J/N Capaciteit (ton) _____

Isolatiekamer J/N Capaciteit (ton) _____

Koelruim J/N Capaciteit (ton) _____ Temp. (°C)

Gekoeld zeewater J/N Capaciteit (ton) _____ Temp. (°C) _____

Uitrusting voor de bewaring van levende dieren: J/N specificeren: _____

Drinkwater: _____ m³ Ontzilters J/N Sanitair: J/N Aantal: _____

Hulpmiddelen voor de visverwerking Sorteermachines J/N Weeginrichtingen J/N

Vermalers J/N Wasinrichtingen J/N Kookinrichtingen J/N

Overige _____

te _____, op _____

Handtekening van de aanvrager

In te vullen door de instantie die de visvergunning afgeeft

Visvergunning verleend op _____ / _____ / _____

Nummer van de afgegeven vergunning _____ Geldig tot en met _____

Bijzondere voorwaarden _____

te _____, op _____

Handtekening

Opmerkingen:

- (1) Naam van de vertegenwoordiger van de onderneming (directeur, bedrijfsleider enz.)
- (2) Vermeld het type vistuig: industrieel, semi-industrieel, verwante visserijactiviteiten.
- (3) Voeg drie kleurenfoto's bij van het vaartuig (zijaanzicht; de opschriften moeten leesbaar zijn).
- (4) Zoals vermeld op het eigendomsbewijs.
- (5) Vermeld het materiaal: staal, hout of glasvezel.
- (6) Aankruisen wat van toepassing is.
- (7) Voeg een schema bij van de opeenvolgende bewerkingen.

AANHANGSEL 2

REPUBLIEK MOZAMBIQUE

MINISTERIE VAN VISSERIJ

Dienst Visserij-inspectie

**verzoek om een gezondheidserkenning voor een
vaartuig(1)_____**

Geachte heer, _____

Ondergetekende (eigenaar/beheerder), _____ identiteitskaart nr.

afgegeven te __ op ____/____/____, verzoekt hierbij om een gezondheidserkenning voor het hieronder beschreven vaartuig en bevestigt onderstaande gegevens naar waarheid te hebben ingevuld.

Naam van de onderneming _____ Registratienummer bij min. van Visserij _____

Adres _____ Postbus _____

Telefoon _____ Fax _____ E-mail _____

Naam van het vaartuig _____ Registratienummer vaartuig bij het min. van Visserij _____.

De aanvraag betreft de verwerking van visserijproducten van de volgende categorieën(2) _____

voor de volgende markt(en)(3) _____

Registratienummer van de aanvraag _____ / _____

Vertegenwoordiger van de onderneming Ontvangen door: _____

_____/____/____ SPAP (Serviço Provincial de Administração Pesqueira): ____/____/____

N.B.: De bij te voegen documenten staan vermeld op de ommezijde.

¹Vermeld het type vaartuig:

- visserijvaartuig,
- vaartuig voor met de visserij verwante activiteiten,
- fabrieksvaartuig (voor de verwerking en verpakking van producten),
- vriesvaartuig of fabrieksvaartuig voor de verwerking ter plaatse (RIGQ [reglement inzake inspectie en kwaliteitscontrole van visserijproducten], artikel 40, lid 2).

²Vermeld de betrokken productcategorieën:

- CATEGORIE I: tweekleppigen, levend, gekoeld of bevroren,
- CATEGORIE II: visserijproducten, gepasteuriseerd, gekookt of voorgedroogd, gerookt, gepaneerd, met inbegrip van producten in het zuur, al dan niet bevroren, geschikt voor consumptie zonder koken,
- CATEGORIE III: verduurzaamde of gesteriliseerde producten in hermetische verpakkingen,
- CATEGORIE IV: gepekeld en gedroogde visserijproducten,
- CATEGORIE V: bevroren producten,
- CATEGORIE VI: levende schaaldieren en vissen..

³Vermeld de bestemming van de producten:

- de nationale markt,
- de Europese Unie,
- derde landen.

VOORWAARDEN VOOR DE AFGIFTE VAN EEN GEZONDHEIDSERKENNING VOOR EEN VAARTUIG

De afgifte van een gezondheidserkenning aan een vaartuig met het oog op het aan boord houden, verwerken, opslaan en vervoeren van visserijproducten valt onder bevoegdheid van het ministerie van Visserij en verloopt volgens de onderstaande procedure.

1. Het formulier voor de aanvraag van een gezondheidserkenning, gericht aan de minister van Visserij, moet worden ingediend bij de provinciale visserijdiensten van de provincie waar de haven van het vaartuig zich bevindt. Op het formulier moeten alle gegevens betreffende de identiteit van de aanvrager en het einddoel van het project worden vermeld.
2. Het formulier moet bovendien vergezeld gaan van de volgende bewijsstukken en gegevens:
 - 2.1 Voor visserijvaartuigen en vaartuigen voor verwante activiteiten:
 - medische certificaten voor alle bemanningsleden en een kopie van de resultaten van de analyse van hun stoelgang en urine en van het onderzoek op tuberculose, salmonella, cholera en alle overige onderzoeken die de bevoegde visserij-instantie vereist.....
 - certificaat van begassing (afgegeven door een erkende instantie).....
 - schema met plattegrond, type en periodiciteit van de voorzieningen voor knaagdierbestrijding.....
 - beschrijving van de toegepaste goede productiemethoden (zie bijgevoegd formulier Fr 16/IP).....
 - toepasselijke hygiënevoorschriften voor installaties, apparatuur en personen (zie bijgevoegd formulier Fr 16/IP)
 - 2.2 Voor vries- en fabrieksvaartuigen bovendien volgende bewijsstukken en gegevens bijvoegen:
 - stroomdiagram
 - plattegrond van het vaartuig.....
 - stroomdiagram op plattegrond van vaartuig
 - beschrijving van de toegepaste goede productiemethoden (zie bijgevoegd formulier Fr 16/IP).....
 - systeem voor de controle en de waarborging van de kwaliteit (zie formulier Fr 16/IP)
 - gebruikte types verpakkingen en etiketten.....
 - productiecode
 - aantal personeelsleden, met vermelding van opleiding en beroepservaring.....
 - beschrijving van het systeem voor afvalverwijdering.....

- beschrijving van het systeem voor de voorziening in drinkwater of in gezuiverd zeewater, met vermelding van de opslagruimten, de behandelingssystemen en het geraamde volume van het verbruik

2.3 Voor vries- en fabrieksvaartuigen die ter plaatse producten verwerken, bovendien volgende bewijsstukken en gegevens bijvoegen:

- beschrijving van het systeem voor afvalwaterverwijdering.....
- beschrijving van het systeem voor de controle op de toegang van het personeel aan boord

N.B.:

Overeenkomstig artikel 41, lid 5, van het RIGQ (reglement inzake inspectie en kwaliteitscontrole van visserijproducten) bedraagt de termijn voor de afgifte van de gezondheidserkenning dertig dagen.

Zorg ervoor dat uw aanvraag volledig is, want bij bovengenoemde termijn is geen rekening gehouden met de eventuele terugzending van onvolledige aanvragen.

Wanneer u verzoekt om een inspectie van het vaartuig, zorg er dan voor dat het vaartuig reeds gebruiksklaar en schoon is en dat de nodige documenten aan boord zijn. Een inspectie moet bij voorkeur zeven (7) werkdagen worden aangevraagd voor de datum waarop u de gezondheidserkenning wenst te ontvangen.

In het kader van het reguliere programma voor de inspectie van de visserij vinden ook in de loop van het jaar nog inspecties van vaartuigen plaats.

«HACCP»

Preventiesysteem ter vermindering van de risico's door middel van verificatie/controle/zelfcontrole, aanvaardbaarheidsgrenzen en corrigerende maatregelen. De betrokken procedures moeten schriftelijk worden vastgelegd met vermelding van het volgende:

HACCP-procedure vastgesteld door: _____ **Academische opleiding:** _____

Aantal jaren ervaring inzake levensmiddelen: _____ **Personeelslid van de onderneming (ja/nee):** _____

Ondernemingen die visserijproducten wensen uit te voeren moeten beschikken over een HACCP-systeem voor kwaliteitsborging, bestaande uit een procedure voor zelfcontrole per productcategorie, die met name het volgende dient te omvatten:

- 1) organisatieschema van de productie-eenheid met beschrijving van de taakverdeling;
- 2) opsomming en beschrijving van de producten:
 - a) samenstelling (soort en chemische samenstelling), gewicht (met toegestane marges), classificatiesysteem (nummer en lengte of gewicht);
 - b) conserveringsmethode (gekoeld, bevroren, gepekeld enz.);
 - c) verwerkingsmethode (beschrijving van goede productiemethoden);
 - d) systeem van verpakking, markering of etikettering, codificering (voeg drie exemplaren bij alsmede kopieën van de gebruikte stempels en stickers);
 - e) wijze van opslag (grondstoffen en producten) en distributie van producten;
 - f) duur van de opslag;
 - g) instructies voor gebruik (bereidingswijze);
 - h) door de consument toe te passen methode van bewaring;
 - i) controle van het drinkwater.
- 3) Vermelding van de bestemming van het product (doelgroep, afzetmarkt, opschrift van etiket).
- 4) Organisatieschema van de productie en organisatieschema op plattegrond.
- 5) Vermelding van alle potentiële gevaren (microbiologische, fysieke en chemische) en de waarschijnlijkheid van de risico's in iedere fase van de verwerking (met organisatieschema van de verwerking). Uitwerking van alle preventieve maatregelen die de gevolgen van de geconstateerde gevaren kunnen voorkomen of verminderen.
- 6) Vaststelling van de kritische controlepunten (CCP's) en de kritische punten (CP's)
- 7) Vaststelling, voor ieder CCP, van de kritische grenzen (bijvoorbeeld duur, niveau, °C enz.)

- 8) Vaststelling van een systeem voor toezicht (surveillance) voor ieder CCP (wat, waar, wanneer, wie en hoe).
- 9) Vaststelling van corrigerende maatregelen voor het geval dat het gevaar niet kan worden vermeden.
- 10) Jaarlijkse ijking van de instrumenten (thermometers, weegschalen enz.) door een erkende instantie, met archivering van de bewijsstukken met het oog op verificatie door de visserij-inspectiediensten. De productie-eenheid moet beschikken over eigen standaardgewichten van 1 kg en 100 g om de eigen apparatuur zelf te kunnen controleren. Iedere eenheid moet ook beschikken over een referentiethermometer.
- 11) Vaststelling van verificatieprocedures (verantwoordelijkheden, periodiciteit, formulieren, criteria voor aanvaardbaarheid).
- 12) Vaststelling van een registratie- en documentatiesysteem (voor het registreren en controleren van de doeltreffendheid van de PH, BPF en HACCP d.m.v. eenvoudige formulieren). Zo moet bijvoorbeeld de temperatuur worden gecontroleerd in de koelkamers en koelopslagruimtes door middel van automatische thermografen. Verder geldt het volgende:
 - de eenheden moeten beschikken over een thermometer die tijdens de verwerking wordt gebruikt. Zij moeten de temperatuur en de sensorische kwaliteit van de grondstoffen van alle partijen registreren, vooral wanneer het producten van de ambachtelijke visserij betreft. Ook moet tijdens de verwerking in verschillende fasen (bijvoorbeeld tijdens het wassen, sorteren en wegen na bevroering) minstens eenmaal per week en steeds op dezelfde dag de temperatuur van het product door dezelfde persoon worden geregistreerd. Voorts moet halverwege de dag de temperatuur worden gemeten in de ruimten waar de vis wordt opgeslagen, verwerkt en verpakt. Dit moet steeds op hetzelfde tijdstip en bij voorkeur door dezelfde persoon gebeuren. Ten slotte moet dagelijks de temperatuur in de vriesruimten en in de koelruimten worden geregistreerd;
 - de vaartuigen moeten beschikken over een controlethermometer en de temperatuur van de ruimten tijdens het lossen controleren. Zij moeten ook gedurende de hele reis eenmaal per week de temperatuur van de ruimten en de vriesruimten registreren. De meting moet gebeuren op het warmste moment van de dag en steeds door dezelfde persoon.

N.B.: het HACCP-systeem is gebaseerd op de hygiënevoorschriften.

“TRADITIONELE METHODE”

- De punten 1 tot en met 4 zijn van toepassing.
- Controle van de kwaliteit van de grondstof en van het eindproduct (bijv. de temperatuur en de sensorische, chemische en biologische kwaliteit).

GOEDE PRODUCTIEMETHODEN

- Type en kwaliteit van de voor verwerking geselecteerde grondstof. Toegepaste criteria voor de kwaliteitscontrole inzake bijvoorbeeld de GRONDSTOF, het PRODUCT TIJDENS DE VERWERKING (HALFPRODUCT) en het EINDPRODUCT.

Bij bedrijven aan de wal

- Indien de grondstof hoofdzakelijk afkomstig is uit de ambachtelijke of semi-industriële visserij en is bewaard in ijs, moet de vis als volgt worden onderzocht:
 - dagelijks door een kwaliteitscontroleur van het bedrijf aan de hand van sensorische tests;
 - minstens om de vier maanden in een laboratorium door middel van een fysisch-chemische en microbiologische analyse van monsters.

N.B.: Voorafgaand aan het laboratoriumonderzoek moet de dienst Visserij-inspectie worden uitgenodigd om de bemonstering (ongeveer vijf monsters per grondstof) te controleren en erop toe te zien dat de bemonstering verloopt volgens de regels van de kunst.

- Ook halfproducten en eindproducten moeten minstens om de vier maanden worden geanalyseerd (op basis van 5 monsters per categorie).

Bij vaartuigen

- Kwaliteitscontroleurs aan boord nemen om de zes maanden minstens vijf monsters per categorie product (grondstof, halfproduct en eindproduct). De monsters met een gewicht van ongeveer 1 kilo worden in schone plastic zakken geplaatst. Bij twijfel moet advies worden ingewonnen bij de dienst Visserij-inspectie.

Overige

- Alle producten van productie-eenheden moeten worden onderzocht op zware metalen (bemonstering minstens eenmaal per jaar).
 - Bij de verwerking van tonijn, haai en verwante soorten, moeten ten minste twee maal per jaar monsters worden genomen voor onderzoek op zware metalen en histamine.
 - De methode van het merken van de stalen verdient bijzondere aandacht: vermeld aan de buitenkant van de plastic zakken waarin de monsters worden verzameld, met onuitwisbare inkt de datum en de naam van het vaartuig en vermeld of het gaat om grondstof, halfproduct of eindproduct.
- Verwerkingsmethode (complete beschrijving van het productieproces, van grondstof tot eindproduct, met vermelding van infrastructuur, apparatuur, gereedschap enz.). Leg bijvoorbeeld bij een beschrijving met betrekking tot de hygiënische omstandigheden van de INFRASTRUCTUUR de nadruk op de reinheid van de directe omgeving van de productieruimte, de toestand van de sanitaire installaties, het volume en de toestand van de drinkwatervoorziening, de controle van de riolering en de afwatering en de overige punten van het RIGQ voor vaartuigen (de artikelen 39, 40 en 41), bedrijven aan wal (de artikelen 28 tot en met 31 en artikel 38), visserijhavens en koelopslagplaatsen (de artikelen 38, 42 en 43) en vervoermiddelen (artikel 44).
- Gebruikte ingrediënten (omschrijving, concentratie, moment van gebruik).

N.B.: TOEPASSING VAN STATISTISCHE METHODEN

Voor de analyse van de resultaten van de verschillende gegevens van het systeem voor zelfcontrole moeten statistische gegevens worden gebruikt (grafieken, histogrammen, gemiddelden, standaardafwijkingen enz.).

LIJST VAN TE VERSTREKKEN GEGEVENS

De hygiëne voorschriften voor vaartuigen en bedrijven aan wal waar visserijproducten worden verwerkt of verhandeld, moeten schriftelijk worden vastgelegd en de volgende elementen bevatten.

Hygiënevoorschriften opgesteld door (naam): _____ Academische opleiding: _____

Aantal jaren ervaring inzake levensmiddelen: _____ Personeelslid van de onderneming (ja/nee): _____

HYGIËNE VAN DE VOORZIENINGEN

- Te reinigen zones (losruimte, verwerkingsruimte, sanitaire blokken, eetruimte, keuken, slaapruides, afsluitbare opslagruimtes voor reinigings- en desinfectiemateriaal, opslagruimtes voor verpakkingsmateriaal, koelruimten enz.)
- Apparatuur en gereedschap dat schoon moet worden gehouden.
- Methode en periodiciteit van de reiniging en desinfectie (Hoe? Wie? Hoe vaak? Met welke middelen en welk gereedschap?)
- Chemische producten (bijv: naam/omschrijving van reinigings- en desinfectiemiddelen, natriummetabisulfiet enz.), gebruikte concentraties, erkenning van het ministerie van Volksgezondheid.
- Specifiek te vermelden werkzaamheden inzake afvalverwerking en systematische bestrijding van knaagdieren, insecten en ander ongedierte, begassingssysteem (om de vier à zes maanden, bewijsstukken bewaren), voorzieningen tegen huisdieren.
- Schema voor knaagdierbestrijding met plattegrond van productie-eenheid, type middelen en periodiciteit van de behandeling.
- Watervoorziening
 - herkomst (leiding, ontzilter, zee),
 - opslag (opgeslagen volume en zuiveringssysteem om de zes maanden te controleren bij bedrijven aan wal en voor iedere reis bij vaartuigen),
 - waterdruk (zwaartekracht of pomp),
 - chlorering (gebruikte concentraties: voor verwerking: 2ppm; voor het wassen van de handen: 2 à 5 ppm; voor het reinigen van apparatuur en ruimten: 50 à 150 ppm;

aanwezigheid van een meetapparaat voor het chloorgehalte en voor de dagelijkse controle in de productie-eenheid),

- laboratoriumcontrole van de waterkwaliteit: om de twee maanden bij bedrijven aan wal en om de vier reizen bij industriële vaartuigen op basis van stalen die worden genomen bij genummerde en op de plattegrond aangeduide kranen,
- geplande hoeveelheden voor verwerking, sanitair gebruik enz. ten opzichte van het aantal werknemers en de duur van de reis (per bedrijf ongeveer 5000 liter plus 50 liter per werknemer; per vaartuig ongeveer 250 liter/dag/10 werknemers voor dagreizen en ongeveer 1000 liter/dag/20 werknemer voor meerdaagse reizen).
- Levering/productie van ijs (hoeveelheden, herkomst van het water, soort ijs en voorziening voor het controleren van de zuiverheid van het ijs door middel van laboratorium analyses om de vier maanden bij bedrijven en om de zes maanden bij vaartuigen).

PERSOONLIJKE HYGIËNE

- Algemene gezondheidssituatie (archivering van medische certificaten met de resultaten van de screening op parasieten in de stoelgang en op tuberculose in sputum of door radiografie, van de analyses van de urine, van onderzoek op salmonella en cholera en van andere analyses die eventueel worden voorgeschreven, controle van letsels en registratie van ziektegevallen of symptomen zoals diarree, met vermelding van de verrichte metingen).

Kleding (bijv.: overhemd, laarzen, handschoenen, muts, overal); mededelingen over het aantal personeelsleden, het systeem voor de reiniging van de kleding en, bijvoorbeeld, van het aan boord gebruikte linnen, de periodiciteit van de reiniging, de procedure voor het omkleden (van persoonlijke in werkkleding). Onderstaande kleding wordt aanbevolen:

Bij bedrijven aan de wal

Uniform nr. 1: voor vrouwen een eenvoudige rok of tuinbroek en voor mannen een tuinbroek (aan te trekken na de douche in plaats van de persoonlijke kleding van thuis), eenvoudig te reinigen mocassins indien het personeel van de kleedruimte naar de ingang van de fabriek moeten lopen.

Uniform nr. 2: voor mannen en vrouwen een overhemd met een lichte kleur (aan te trekken over uniform nr. 1 in schone ruimten), plastic laarzen en sokken (sokken zijn van essentieel belang om voetletsel door vocht en transpiratiegeur te voorkomen).

Uniform nr. 3: eventueel een plastic schort om verontreiniging van de bloes te voorkomen, muts enz.

Bij vaartuigen

De kleding aan boord moet eenvoudiger zijn. gekozen kan worden voor een pantalon, een naadloos overhemd in stevige stof en mocassins.

- Lichaamshygiëne (bijv. hoeveelheid en kwaliteit van het water aan boord, beschikbare zeep en handdoeken), regels in badruimten en ruimten voor et desinfecteren en drogen van de handen.
- Regels in verband met de persoonlijke verzorging (procedures voor de controle van de lichaamshygiëne, de reinheid van de kleding), de controle van de reinheid van nagels, haren en baard (om de twee weken te

controleren), controle op snij- en andere wonden en op ziekten (procedures bij het uitbreken van een ziekte) enz.

- Regels in verband met het gedrag tijdens het werk (bijv. inzake roken, spuwen, kauwen of eten, hoesten), document met reglement, borden).
- Regels in verband met het dragen van accessoires (bijv. sieraden, ringen, horloges).
- Presentatie van het opleidingsprogramma voor het inspectiejaar (documentatie en plan van uitvoering).

ALGEMEEN

- Specifieke taakverdeling (naam of functie van degene die is belast met de reiniging en desinfectie, en met het toezicht).
- Bepalingen voor de controle op de toepassing van de hygiënevoorschriften (Wie? Waar? Hoe?) Controleprocedures en toelaatbare marges. Een voorbeeld hiervan is de mate van vervuiling door bemonstering met swabs (uitgevoerd door een officieel laboratorium),

die moet worden uitgevoerd in aanwezigheid van de Visserij-inspectie en wel:

- om de zes maanden in bedrijven aan wal;
- minstens eenmaal per jaar bij vaartuigen, onmiddellijk na terugkeer van een reis.

Indien verontreiniging wordt geconstateerd, moet de toepassing van de PH, BPF en HACCP worden herzien.

De bemonstering dient als volgt te gebeuren:

1. Bij bedrijven aan de wal

- Tijdens de volgende fasen: a) verwerking; b) na het wassen met behulp van reinigingsmiddelen (eerst reinigingsmiddel aanbrengen, en daarna afspoelen) en c) na gebruik van een ontsmettingsmiddel (eerst het ontsmettingsmiddel in de ruimte en op de apparatuur aanbrengen, vervolgens wassen en drogen) en
- op de volgende punten: op de handen van twee werknemers, op twee punten in de sanitaire blokken, eenmaal op een werkblad, eenmaal op een weegschaal, eenmaal op een mes waarmee wordt gewerkt en eenmaal op een plastic krat.

2. Bij vaartuigen

- Tijdens de volgende fasen: a) na aankomst van het vaartuig, voor het reinigen; b) na het wassen met behulp van reinigingsmiddelen (eerst reinigingsmiddel aanbrengen, en daarna afspoelen) en c) na gebruik van een ontsmettingsmiddel (eerst het ontsmettingsmiddel in de ruimte en op de apparatuur aanbrengen, vervolgens wassen en drogen) en
- op de volgende punten: eenmaal in de sanitaire blokken, eenmaal op een werkblad, eenmaal op een weegschaal, eenmaal op een mes waarmee wordt gewerkt, eenmaal in de keuken en eenmaal op een plastic krat.

Om de atmosfeer te controleren kan de techniek van de gedurende 30 minuten geopende Petri-schaal worden gebruikt.

AANHANGSEL 3

FORMULIER VOOR DE AANGIFTE VAN DE VANGSTEN VAN VAARTUIGEN VOOR DE TONIJNVISSERIJ

Vul een regel in voor iedere uitzet, ongeacht of er iets is gevangen. Zet een kruis in de rubrieken Indicatoren en Uitzet.

Vistuig		Haven: Datum: Tijdstip:				Aankomst Haven: Datum: Tijdstip:				Log Vistuig: Aankomst:				Vaartuig Kapitein:				Blad nr.																
D a t u m	Positie op het moment van de uitzet (indien onbekend, om 12.00 uur)	Uitzet		Nr. van het ruim	Geraamde vangst										Indicatoren				Opmerkingen		Log		Wind	Stroming										
		met resultaat	zonder resultaat		Albacore		Listao		Patudo		Germon		Overige soorten		Wrakstukken	Vogels	Walvisachtigen	Haai-/walvisachtigen	Route, onderzoek, teruggooi		6 uur of begin vooravond	18 uur of einde vooravond		T° oppervlaktewater	Toestand van de zee	Zicht in mijlen	Richting	Snelheid (knopen)	Richting	Snelheid (knopen)				
					Maat	Ton	Maat	Ton	Maat	Ton	Maat	Ton	Maat	Ton					Maat	Ton											Type obstakel onder water of drijvend		Diverse problemen	
		Diverse problemen																													Meteorologische omstandigheden			
6 uur of begin vooravond	18 uur of einde vooravond	T° oppervlaktewater	Toestand van de zee	Zicht in mijlen	Richting	Snelheid (knopen)	Richting	Snelheid (knopen)																										

AANHANGSEL 4

**MINISTERIE VAN VISSERIJ
NATIONAAL DIRECTORAAT VISSERIJBEHEER**

**VANGSTEN EN VISSERIJ-INSPANNING VAN
INDUSTRIËLE EN SEMI-INDUSTRIËLE
VAARTUIGEN**

JAAR: MAAND:

Derde deel: 1^e 2^e 3^e

ONDERNEMING:

CODE:

VAARTUIG		Garnaal (kg)		Gamba (kg)		Bijvangst Garnaal (kg)		Bijvangst Gamba (kg)		Vis(kg)		Langoestine (kg)		Pijlinktvis en gewone inktvis (kg)		Krab (kg)		Langoest (kg)		Kraken (kg)		Overige (kg)		
Naam	CODE	Vangst	Vis dagen	Vangst	Vis dagen	Vangst	Vis dagen	Vangst	Vis dagen	Vangst	Vis dagen	Vangst	Vis dagen	Vangst	Vis dagen	Vangst	Vis dagen	Vangst	Vis dagen	Vangst	Vis dagen	Vangst	Vis dagen	

Handtekening en stempel van de onderneming

Datum/...../.....

Dag Maand Jaar

Legenda: Bijvangst = Met de betrokken soort samen gevangen fauna Vangst = Behaalde vangsten Visdagen = Aantal visdagen

FINANCIËEL MEMORANDUM BIJ HET BESLUIT

Beleidsgebied(en): Externe aspecten van het Visserijbeleid

Activiteit(en): Internationale visserijovereenkomsten

BENAMING VAN DE ACTIE:

**NIEUWE VISSERIJOVEREENKOMST TUSSEN DE EUROPESE GEMEENSCHAP EN DE
REPUBLIC MOZAMBIQUE**

1. BEGROTINGSPLAATS(EN) EN OMSCHRIJVING(EN)

B78000: Internationale visserijovereenkomsten

2. ALGEMENE CIJFERS

2.1 Totale toewijzing voor de actie (deel B):

4.090.000-5.290.000⁴ EUR per jaar aan vastleggingskredieten

2.2 Looptijd:

De overeenkomst is gesloten voor een eerste periode van drie jaar en wordt automatisch vernieuwd totdat ze door een van beide partijen wordt opgezegd.

Het protocol waarin de vangstmogelijkheden en de financiële compensatie zijn vastgesteld, is gesloten voor een periode van drie jaar, die ingaat op de datum van inwerkingtreding (1.1.2004-31.12.2006).

2.3 Meerjarenraming van de totale uitgaven:

minimum: 12.428.000 EUR

maximum: 16.028.000 EUR

⁴ De financiële compensatie voor de visserij op tonijn en daarmee verwante soorten bedraagt 600 000 EUR per jaar en heeft betrekking op 8 000 ton tonijn en daarmee verwante soorten. Als de jaarlijkse vangsten deze hoeveelheid overschrijden, wordt het bedrag van de financiële compensatie verhoogd met 75 EUR per ton extra, zonder dat evenwel voor de visserij op tonijn en verwante soorten het bedrag van 1 800 000 EUR per jaar wordt overschreden.

a) Tijdschema vastleggingskredieten/betalingskredieten (financiering uit de begroting) (cf. punt 6.1.1)

in miljoen € (tot op 3 decimalen nauwkeurig)

	Jaar n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 en volgende jaren	Totaal
Vastleggings- kredieten	min.	4,090	4,090	4,090	---	---	12,270
	max.	5,290	5,290	5,290	---	---	15,870
Betalingskredieten	min.	4,090	4,090	4,090	---	---	12,270
	max.	5,290	5,290	5,290	---	---	15,870

b) Technische en administratieve bijstand en ondersteuningsuitgaven (cf. punt 6.1.2)

Vastleggings- kredieten	---	---	---				---
Betalings- kredieten	---	---	---				---

Subtotaal a+b							
Vastleggings- kredieten	min.	4,090	4,090	4,090	---	---	12,270
	max.	5,290	5,290	5,290	---	---	15,870
Betalingskredieten	min.	4,090	4,090	4,090	---	---	12,270
	max.	5,290	5,290	5,290	---	---	15,870

c) Financiële gevolgen in verband met de personele middelen en andere huishoudelijke uitgaven (cf. punten 7.2 en 7.3)

Vastleggings- kredieten/ betalings- kredieten	€ 0,052 M	€ 0,053 M	€ 0,053 M				€ 0,158 M
--	-----------------	-----------------	-----------------	--	--	--	--------------

TOTAAL a+b+c		(€ miljoen)						
Vastleggingskredieten	min.	4,142	4,142	4,143	---	---	---	12,428
	max.	5,342	5,343	5,343				16,028
Betalingenkredieten	min.	4,141	4,141	4,141	---	---	---	12,428
	max.	5,342	5,343	5,343				16,028

2.4 Verenigbaarheid met de financiële programmering en de financiële vooruitzichten

X Voorstel verenigbaar met de bestaande financiële programmering.

Dit voorstel vereist een herprogrammering van de betrokken rubriek van de financiële vooruitzichten.

inclusief, in voorkomend geval, een beroep op de bepalingen van het interinstitutioneel akkoord.

2.5 Financiële gevolgen voor de ontvangsten

X Geen enkele financiële implicatie (betreft technische aspecten in verband met de tenuitvoerlegging van een maatregel)

OF

Financiële gevolgen - Het effect op de ontvangsten is als volgt:

NB.: alle opmerkingen en toelichtingen met betrekking tot de methode waarmee de gevolgen voor de ontvangsten worden berekend, moeten op een afzonderlijk blad worden toegevoegd aan dit financieel memorandum.

in miljoen € (tot op 3 decimalen nauwkeurig)

		Vóór de actie (jaar n-1)	Situatie na de actie					
Begrotingsonderdeel	Ontvangsten		Jaar n ³	n+1	n+2	n+3	n+4	N+5
	a) <i>Ontvangsten in absolute termen</i>							
	b) <i>Wijziging van de Δ ontvangsten</i>							

(Elke betrokken begrotingsplaats beschrijven en het passende aantal regels aan de tabel toevoegen indien het effect betrekking heeft op meerdere begrotingsplaatsen)

3. BEGROTINGSKENMERKEN

Aard van de uitgave		Nieuwe	Deelname EVA	Deelname kandidaat- lidstaten	Rubriek FV
VU	GK	NEEN	NEEN	NEEN	4

4. RECHTSGRONDSLAG

- Artikel 37 van het Verdrag, juncto artikel 300, lid 2 en lid 3, eerste alinea.

5. BESCHRIJVING EN MOTIVERING

5.1 Noodzaak van het communautaire optreden

In zijn onderhandelingsrichtsnoeren voor visserijovereenkomsten met ACS-landen wijst de Raad op het belang dat de Gemeenschap erbij heeft om visserijbetrekkingen met de betrokken landen te blijven onderhouden of aan te knopen.

De EG haalt eveneens belangrijke politieke voordelen uit het sluiten van een dergelijke overeenkomst, die gezien de geostrategische implicaties ervan van groot belang is.

5.1.1 Nagestreefde doelstellingen

De vorige overeenkomst tussen de EG en Mozambique, die in 1988 in werking is getreden, is in 1993 opgezegd door Mozambique, dat wilde onderhandelen over een nieuwe overeenkomst die zou bijdragen tot een sterkere ontwikkeling van zijn visserijsector.

In mei 1996 heeft de Raad van ministers de Commissie opgedragen om met Mozambique over een nieuwe bilaterale overeenkomst te onderhandelen. Op 21 oktober 2002 hebben de onderhandelaars van de EG en van Mozambique in Maputo de onderhandelingen afgerond en de overeenkomst geparafeerd.

De overeenkomst treedt in werking voor een periode van drie jaar, zodra beide partijen de respectieve goedkeuringsprocedures hebben afgewikkeld en elkaar daarvan in kennis hebben gesteld. De overeenkomst wordt automatisch verlengd tenzij een van beide partijen de overeenkomst uitdrukkelijk opzegt. Het protocol en de technische bijlage, die een integrerend deel uitmaken van de overeenkomst, treden op 1 januari 2004 in werking. Het protocol bij de overeenkomst waarin de vangstmogelijkheden en de financiële compensatie zijn vastgesteld, is gesloten voor een eerste periode van drie jaar.

Doel van de nieuwe overeenkomst is het verkrijgen van vangstmogelijkheden voor de garnalenvisserij (diepzeegarnalen) voor vaartuigen van de Gemeenschap en van toegangsrechten voor vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen en voor vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug in de visserijzone van Mozambique. Voor de reders van de EG betekent deze overeenkomst nieuwe vangstmogelijkheden in Mozambikaanse wateren en toegang tot een strategisch belangrijke zone in het kader van het netwerk van tonijnvisserijovereenkomsten in de Indische Oceaan.

5.1.2 Genomen maatregelen die onder de evaluatie *ex ante* vallen

De bestanden waarvoor de reders uit de Gemeenschap in het bijzonder belangstelling hadden, waren garnalen, demersale soorten en tonijn.

Wat betreft de garnalen in ondiep water, waarop op grote schaal wordt gevestigd door de Mozambikaanse vloot (met name op de Sofalabank en in de Baai van Maputo), en de demersale vissoorten, heeft Mozambique vanaf het begin van de onderhandelingen steeds categorisch verklaard dat er op basis van de gegevens inzake de toestand van de bestanden geen overschotten beschikbaar waren en dat de visserij-inspanning niet kon worden vergroot. Elk verzoek van de Gemeenschap om op deze soort te vissen zou door Mozambique worden afgewezen.

De nieuwe overeenkomst is derhalve gericht op diepzeegarnalen (*gamba rosa*), waarop wordt gevestigd door industriële en semi-industriële vloten, meer dan 12 mijlen uit de kust en op een diepte tot 800 m, met mazen van 55 mm. Volgens ramingen van het Mozambikaanse onderzoeksinstituut IIP is de diepzeegarnaal een soort die niet wordt overbevestigd. De vangsten voor 2001 worden geschat op 1 500 ton, terwijl de potentiële vangsten worden geschat op 3 500 ton. Op grond van de nieuwe overeenkomst heeft Mozambique de EU een TAC van 1 000 ton diepzeegarnalen per jaar toegestaan, wat neerkomt op ongeveer de helft van het geraamde beschikbare overschot.

De toegangsrechten voor de schepen voor de tonijnvisserij worden toegevoegd aan het netwerk van tonijnvisserijovereenkomsten in de Indische Oceaan. De hoeveelheid tonijn in de EEZ van Mozambique (Kanaal van Mozambique) fluctueert naar gelang van de seizoensgebonden trek van het bestand, maar tot op heden hebben de lokale autoriteiten geen specifieke problemen gemeld. In het algemeen zijn voor de tonijnbestanden beheers- en instandhoudingsmaatregelen vastgesteld door de Commissie voor tonijn in de Indische Oceaan (IOTC).

De visserij-inspanning op tonijn in de Mozambikaanse EEZ is momenteel niet groot; op grond van recente statistieken schommelen de vangsten, die bijna geheel voor rekening komen van buitenlandse vaartuigen, jaarlijks tussen de 5 000 en 8 000 ton. In de nieuwe overeenkomst is een referentietonnage van 8 000 ton per jaar vastgesteld; dit ligt ruim onder de voor deze visserij geraamde beschikbare hoeveelheden, zelfs in aanmerking nemend dat deze sterk variëren naar gelang van de trek van de soort.

5.1.3 Naar aanleiding van de evaluatie *ex post* getroffen maatregelen

De voorgestelde overeenkomst met Mozambique is de eerste overeenkomst die sinds 1993 met dat land wordt gesloten, waardoor een tussentijdse evaluatie of een evaluatie *ex post* voor deze specifieke overeenkomst ontbreekt.

Niettemin zijn de historische statistische gegevens over de vangsten door de verschillende in de regio vissende vloten in aanmerking genomen. Mozambique stelt jaarlijks verslagen op over de toestand van de visbestanden. Al deze gegevens over de situatie van de bestanden worden opgenomen in een jaarlijks verslag van het Nationaal Instituut voor Visserijonderzoek van Mozambique en worden bevestigd door onafhankelijke studies zoals die van het *Norwegian College for Fishery Science* voor de NORAD in 2000. Het laatste verslag dat het IIP over diepzeegarnalen heeft gepubliceerd, dateert van juni 2002 en bevat een analyse van de visserij over de periode 1994-2001.

5.2 Voorgenomen acties en wijze van financiering uit de begroting

De op 21 oktober 2002 geparafeerde overeenkomst voorziet in vangstmogelijkheden voor vaartuigen voor de garnalenvisserij, vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen en vaartuigen

voor de visserij met de drijvende beug. Voor de visserij op diepzeegarnalen is een vangstquotum van 1 000 ton vastgesteld, met een bijvangst van ten hoogste 535 ton, die bestaat uit 100 ton garnalen in ondiep water, 75 ton koppotigen, 240 ton vis, en 120 ton krab. De financiële compensatie voor deze visserij bedraagt 3 490 000 EUR.

Voor de tonijnvisserij zijn toegangsrechten verleend voor 35 vriesschepen voor de visserij met de zegen en voor 14 vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug. Aangezien tonijn een over grote afstanden trekkende soort is, kunnen de werkelijke vangsten in een bepaalde zone per visseizoen aanzienlijk fluctueren. Vooraf kan dus niet worden bepaald hoe de grootte van de vangsten van de communautaire vloot in de wateren van derde landen zullen zijn. Derhalve betaalt de Gemeenschap, zoals in alle andere overeenkomsten inzake de tonijnvisserij, een vast bedrag dat overeenkomt met de verwachte vangsten (referentietonnage), die zijn bepaald op 8 000 ton, voor een financiële compensatie van 600 000 EUR. Als de vangsten achterblijven bij de verwachte hoeveelheden, behoudt het derde land het oorspronkelijk betaalde bedrag. Bij overschrijding van het verwachte niveau wordt door de Gemeenschap een overeenkomstige toeslag betaald⁵. Het totaalbedrag dat de Gemeenschap per jaar moet betalen voor de tonijnvisserij mag evenwel niet meer bedragen dan 1 800 000 EUR.

De totale financiële compensatie die de Gemeenschap op grond van deze overeenkomst aan Mozambique betaalt, bedraagt dus 4 090 000 EUR per jaar. De financiële compensatie zal volledig worden besteed aan de financiering van maatregelen die zijn gericht op institutionele ontwikkeling, toezicht op zee, onderzoek, opleiding, kwaliteitscontrole en deelname van Mozambique aan de vergaderingen van de Gemengde Commissie en andere internationale bijeenkomsten.

De financiële compensatie wordt voor het eerste jaar op de datum van inwerkingtreding van het protocol, en voor de volgende jaren op de verjaardag ervan, aan de Mozambikaanse autoriteiten ter beschikking gesteld.

5.3 Uitvoering

De uitvoering van het protocol valt onder de exclusieve bevoegdheid van de Commissie, die haar ambtenaren in Brussel en die van haar delegatie in Mozambique ermee zal belasten.

⁵ Aangezien de referentietonnage normaliter adequaat wordt vastgesteld, komt het zeer zelden voor dat aan het eind van het visseizoen de werkelijke vangsten de referentietonnage overschrijden en dat dientengevolge de Gemeenschap verplicht is tot betaling van een aanvullend bedrag overeenkomstig de extra vangsten.

6. FINANCIËLE CONSEQUENTIES

6.1 Totale financiële gevolgen voor deel B (voor de gehele programmeringsperiode)

6.1.1 Financiering VK in miljoen EUR (tot op drie decimalen nauwkeurig)

Opsplitsing	Jaar n	n + 1	n + 2	n + 3	n+ 4	n + 5 en volgende begrotings- jaren	Totaal
Financiële compen- satie (FC) min.	4,090	4,090	4,090	---	---	---	12,270
max.	5,290	5,290	5,290	---	---	---	15,870
Gerichte acties (deel van de totale FC)	100%	100%	100%	---	---	---	---
TOTAAL min.	4,090	4,090	4,090	---	---	---	12,270
max.	5,290	5,290	5,290	---	---	---	15,870

6.1.2. Technische en administratieve bijstand en ondersteuningsuitgaven (vastleggingskredieten)

	Jaar n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n + 5 en volgende begrotings- jaren	Totaal
1) Technische en administratieve bijstand:							
a) Bureaus voor technische bijstand							
b) Andere technische en administratieve bijstand: - intra muros: - extra muros: <i>waarvan voor totstandbrenging en onderhoud van IT-beheerssystemen:</i>							
Subtotaal 1							
2) Ondersteuningsuitgaven:							
a) Studies							
b) Vergaderingen van deskundigen							
c) Informatie en publicaties							
Subtotaal 2							
TOTAAL							

6.2. Berekening van de kosten per overwogen maatregel in deel B (voor de gehele programmeringsperiode)

VK in miljoen € (tot op 3 decimalen nauwkeurig)

Opsplitsing	Soort prestaties/ producties (projecten, dossiers)	Aantal prestaties (totaal voor jaren 1...n)	Gemid- delde eenheids kosten	Totale kosten (totaal voor jaren 1...n)
	1	2	3	4=(2X3)
<u>Actie 1</u>	Vangstmogelijkheden tegen financiële compensatie	Een quotum van 1.000 ton diepzeegarnalen (plus bijvangst) Tonijnvisserij: referentietonnage: 8 000 ton per jaar	3,490 75 €/ton	10,470 1,8 ⁶
TOTALE KOSTEN				van 12,270 tot 15,870 ⁶

7. GEVOLGEN VOOR HET PERSONEELSBESTAND EN DE ADMINISTRATIEVE UITGAVEN

7.1. Gevolgen voor de personele middelen

Soort ambten		Aan het beheer van de actie toe te wijzen huidige of extra personeelsleden		Totaal aantal ambten/ maand	Beschrijving van de taken ten behoefte van de maatregel
		Aantal vaste posten	Aantal tijdelijke posten		
Ambtenaren of Tijdelijke functionarissen	A	1		4	
	B	1		0,5	
	C	1		0,5	
Ander personeel					
Totaal		3	0	5	

⁶ Zie voetnoot 4.

7.2 Algemene financiële gevolgen in verband met de personele middelen

Soort ambten	Bedrag in €	Wijze van berekening *
Ambtenaren	37.791/jaar	(100.000/12x4)+(60.000/12x0,5)+(47.000/12x0,5)
Tijdelijke functionarissen		
Ander personeel (begrotingsplaats vermelden)		
Totaal	37.791/jaar	

De bedragen stemmen overeen met de totale uitgaven gedurende twaalf maanden.

7.3 Andere huishoudelijke uitgaven die uit de actie voortvloeien

Begrotingsplaats (nr. en omschrijving)	Bedrag in €	Wijze van berekening
Totale toewijzing (Titre A7)		
A0701 - Dienstreizen	15.000/jaar	7.500 x 2
A07030 - Vergaderingen	0	
A07031 - Comités die moeten worden geraadpleegd ⁽¹⁾	0	
A07032 - Comités die niet hoeven te worden geraadpleegd ⁽¹⁾	0	
A07040 - Conferenties		
A0705 - Studies en adviezen		
Overige uitgaven (aangeven welke)		
Informatiesystemen (A-5001/A-4300)		
Overige uitgaven - deel A (aangeven welke)		
Totaal	15.000/jaar	

De bedragen stemmen overeen met de totale uitgaven gedurende twaalf maanden.

⁽¹⁾ De aard van het comité en de groep waar het deel van uitmaakt, vermelden.

I.	Jaartotaal (7.2 + 7.3)	52.791
II.	II. Duur van de actie	Drie jaar
III.	Totale kosten van de maatregel (I x II)	158.373 €

Het is niet mogelijk de impact van een bepaalde overeenkomst en het protocol daarvan op de werkbelasting van de voor dit dossier verantwoordelijke eenheid van het DG Visserij afzonderlijk te kwantificeren.

Het voeren van onderhandelingen over visserijovereenkomsten behoort weliswaar tot de taken van de betrokken eenheid, maar heeft niet per se consequenties voor de administratieve uitgaven. De behoeften aan personele en administratieve middelen zullen in ieder geval worden gefinancierd in het kader van de aan de bevoegde eenheid toegewezen kredieten.

Als de overeenkomst niet was gesloten (geparafeerd), dan zou dit immers ook heel wat werk en uitgaven in de vorm van dienstreizen en vergaderingen hebben meegebracht.

8. TOEZICHT EN EVALUATIE

8.1 Voorzieningen voor het toezicht

De financiële compensatie (4 090 000 EUR per jaar) wordt voor het eerste jaar op de datum van inwerkingtreding van de protocol, en voor de volgende jaren op de verjaardag ervan, aan de Mozambikaanse autoriteiten ter beschikking gesteld. Deze bedragen worden op basis van de jaarlijks voor het gebruik ervan vastgestelde programmering in deviezen overgemaakt op een rekening aan te duiden door de regering van Mozambique bij de Bank van Mozambique op naam van het Ministerie van Planning en Financiën, en de tegenwaarde daarvan wordt overgemaakt op een rekening op naam van het *Fundo de Fomento Pesqueiro*.

Overeenkomstig zijn statuten moet het *Fundo do Fomento Pesqueiro* een jaarlijkse begroting indienen bij het ministerie van Visserij en eveneens bij het ministerie van Planning en Financiën van Mozambique, dat bovendien voor de budgettaire uitvoering beschikt over audit- en toezichtbevoegdheden. Er is dus volledige transparantie wat betreft het gebruik en het toezicht (traceerbaarheid) van de op grond van de overeenkomst overgemaakte middelen.

In artikel 6 van de overeenkomst is bepaald dat de Europese Gemeenschap de betaling van de financiële compensatie kan opschorten wanneer als gevolg van buitengewone omstandigheden niet kan worden gevestigd.

Daarnaast moet elk jaar uiterlijk drie maanden na de datum waarop het protocol verjaart een ontwerp-verslag over het gebruik van de middelen en de behaalde resultaten aan de Commissie worden overgelegd. Dit ontwerp wordt door beide partijen in het kader van de gemengde commissie besproken en goedgekeurd. De Commissie heeft het recht aanvullende inlichtingen te vragen en de betalingen te herzien in het licht van de daadwerkelijke uitvoering van de maatregelen.

Om een goede uitvoering van het protocol te garanderen kunnen de Gemeenschap en Mozambique, indien dit nodig wordt geacht, bijeenkomen om alle aangelegenheden betreffende de uitvoering van het protocol in de gemengde commissie te bespreken. Indien nodig, beoordeelt deze commissie de vangstmogelijkheden opnieuw. In deze context houdt de Gemeenschap rekening met het advies van het Wetenschappelijk, Technisch en Economisch Comité voor de Visserij.

Bovendien wordt de benutting van de vangstmogelijkheden doorlopend geëvalueerd, vanuit het oogpunt van de vergunningsaanvragen en vanuit dat van de vangsten, ook wat betreft de waarde ervan. In het protocol is, zoals overigens het geval is voor alle communautaire

visserijovereenkomsten, bepaald dat de reders de logboeken aan de Mozambikaanse autoriteiten en aan de Europese Commissie doen toekomen.

De Commissie is verantwoordelijk voor het toezicht op de benutting van de TAC (1 000 ton) die is toegewezen aan de vloot voor de visserij op diepzeegarnalen. Met het oog hierop stellen de reders de Mozambikaanse autoriteiten en de Europese Commissie elke tien dagen in kennis van de vangstgegevens en de daarmee samenhangende visserij-inspanning. Voor de tonijnvisserij zal, zoals het geval is bij overeenkomsten die uitsluitend betrekking hebben op de tonijnvisserij, jaarlijks een afrekening van de vangsten worden gemaakt. Deze gegevens zullen worden gebruikt voor de evaluatie *ex post* van het protocol.

8.2 Procedure en periodiciteit van de voorgeschreven evaluatie

Alvorens het protocol in 2006 kan worden verlengd, wordt het protocol geëvalueerd overeenkomstig Mededeling (SEC(2000)1051) van 26 juli 2000 inzake de verbetering van de evaluatie van activiteiten van de Commissie.

Bij deze evaluatie zal rekening moeten worden gehouden met de directe economische indicatoren (vangsten en waarde van de vangsten) en indicatoren van de impact (aantal nieuwe en blijvende arbeidsplaatsen en verhouding tussen de kosten van het protocol en de waarde van de vangsten).

Met betrekking tot de doelgerichte maatregelen wordt verwezen naar het bovenstaande.

9. FRAUDEBESTRIJDINGSMAATREGELEN

Daar het hier een financiële compensatie betreft die door de Gemeenschap wordt betaald als rechtstreekse tegenprestatie voor de geboden vangstmogelijkheden, kan het derde land deze middelen gebruiken zoals het goedgevindt. Het moet echter, overeenkomstig het bepaalde in het protocol, bij de Gemeenschap verslag uitbrengen over de besteding van bepaalde financiële middelen. Voor Mozambique geldt dit voor de totale financiële compensatie. Voor alle in artikel 3 van het protocol vermelde maatregelen dient een jaarlijks verslag over de tenuitvoerlegging en de bereikte resultaten te worden ingediend, dat door beide partijen in het kader van de gemengde commissie zal worden besproken en goedgekeurd. De Commissie behoudt zich het recht voor aanvullende inlichtingen over de bereikte resultaten te vragen en de betalingen te herzien in het licht van de daadwerkelijke uitvoering van de maatregelen.

In het protocol is ook bepaald dat de reders uit de Gemeenschap vangstaangiften moeten invullen (en deze aan de Commissie en aan de autoriteiten van Mozambique moeten doen toekomen), die de basis vormen voor het toezicht op de garnalenvangst, om te garanderen dat het aan de EG toegekende quotum niet wordt overschreden, en voor de vaststelling van de definitieve afrekening van de in het kader van het protocol gerealiseerde tonijnvangsten en de overeenkomstige vergoedingen.